



78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2
tel: 416 443 8796 www.bunavestire.org

Duminica / Sundays:

Sf. Spovedanie – 12:00 pm – Reconciliation

Sf. Rozar – 12:00 pm – Holy Rozary

Sfânta Liturghie - 12:30 pm - Divine Liturgy

Duminica a 25-a după Rusalii,

Samariteanul milostiv;

25th Sunday after Pentecost

The good Samaritan

11 Noiembrie / November 2018, Glas / Tone 6



La Antifonul 3: Ceea ce, în chip negrăit, în cele de apoi ai conceput și ai născut pe Ziditorul tău, Fecioară, mântuiește pe cei ce te măresc pe tine!

Tropar (28): Puterile îngerești la mormântul tău, și ostașii au amorțit; și sta Maria la mormânt, căutând precurat trupul tău; prădat-ai iadul nefiind ispitit de dânsul; întâmpinat-ai pe Fecioara, dăruind viață. Cel ce ai înviat din morți, Doamne, mărire ție.

Mărire Tatălui și Fiului și Spiritului Sfânt și acum și pururea și în vecii vecilor. Amin.

Condac: Cu palma cea începătoare de viață, pe toți cei morți din adâncurile cele întunecoase înviindu-i dăătorule de viață Hristos Dumnezeu, înviere a dăruit neamului omenesc; că este Mântuitorul tuturor, înviere și viață și Dumnezeu a toate.

At 3rd Antiphon: O Virgin, who ineffably conceived in the latter days and gave birth to your Creator: Save those who magnify you!

Troparion: Angelic hosts were above Your tomb, and they that guarded You became as dead. And Mary stood by the grave seeking Your immaculate body. You did despoil Hades and were not tempted by it. You did meet the Virgin and did grant us life. O You Who did rise from the dead, O Lord, glory be to You.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit now, and always, and forever and ever. Amen.

Kontakion: Having by His life bestowing hand raised up all the dead out of the dark abysses, Christ God, the Giver of life, has bestowed the Resurrection upon the fallen human race; for He is the Savior of all, the Resurrection, and the Life, and the God of all.

Prochimen: Faceți făgăduințe și le împliniți Domnului Dumnezeuului vostru. (Ps. 75, 11)

Stih: Cunoscut este în Iudeea Dumnezeu, în Israel mare este numele Lui. (Ps. 75, 1)

Apostol: Din epistola către Efeseni a Sfântului Apostol Pavel citire. (4, 1-7)

Fraților, vă îndemn, eu cel întemnițat pentru Domnul, să umblați cu vrednicie, după chemarea cu care ați fost chemați, Cu toată smerenia și blândețea, cu îndelungă-răbdare, îngăduindu-vă unii pe alții în iubire, Silindu-vă să păziți unitatea Spiritului, întru legătura păcii. Este un trup și un Spirit, precum și chemați ați fost la o singură nădejde a chemării voastre; Este un Domn, o credință, un botez, Un Dumnezeu și Tatăl tuturor, Care este peste toate și prin toate și întru toți. Iar fiecăruia dintre noi, i s-a dat harul după măsura darului lui Hristos.

Evanghelia: Luca 10, 25-37

În vremea aceea a venit la Isus, un învățător de lege, ispitindu-L și zicând: Învățătorule, ce să fac ca să moștenesc viața de veci? Iar Iisus a zis către el: Ce este scris în Lege? Cum citești? Iar el, răspunzând, a zis: Să iubești pe Domnul Dumnezeuul tău din toată inima ta și din tot sufletul tău și din toată puterea ta și din tot cugetul tău, iar pe aproapele tău ca pe tine însuși. Iar El i-a zis: Drept ai răspuns, fă aceasta și vei trăi. Dar el, voind să se îndrepteze pe sine, a zis către Iisus: Și cine este aproapele meu? Iar Iisus, răspunzând, a zis: Un om cobora de la Ierusalim la Ierihon, și a căzut între tâlhari, care, după ce l-au dezbrăcat și l-au rănit, au plecat, lăsându-l aproape mort. Din întâmplare un preot cobora pe calea aceea și, văzându-l, a trecut pe alături. De asemenea și un levit, ajungând în acel loc și văzând, a trecut pe alături. Iar un samaritan, mergând pe cale, a venit la el și, văzându-l, i s-a făcut milă. Și, apropiindu-se, i-a legat rănila, turnând pe ele untdelemn și vin, și, punându-l pe dobitoacul său, l-a dus la o casă de oaspeți și a purtat grijă de el. Iar a doua zi, scoțând doi dinari i-a dat gazdei și i-a zis: Ai grijă de el și, ce vei mai cheltui, eu, când mă voi întoarce, îți voi da. Care din acești trei ți se pare că a fost aproapele celui căzut între tâlhari? Iar el a zis: Cel care a făcut milă cu el. Și Iisus i-a zis: Mergi și fă și tu asemenea.

Prokimenon: Make vows to the Lord your God and fulfill them. (Ps. 76, 11)

Verse: In Judah God is known; his name is great in Israel. (Ps. 75, 1)

Epistle: A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Ephesians: (4, 1-7)

Brethren! I, the prisoner in the Lord, urge you therefore to lead a life worthy of the vocation to which you were called. With all humility and gentleness, and with patience, support each other in love. Take every care to preserve the unity of the Spirit by the peace that binds you together. There is one Body, one Spirit, just as one hope is the goal of your calling by God. There is one Lord, one faith, one baptism, and one God and Father of all, over all, through all and within all. On each one of us God's favour has been bestowed in whatever way Christ allotted it.

Gospel: Luke 10, 25-37

At that time, a lawyer stood up and, to test him, asked, "Master, what must I do to inherit eternal life?" He said to him, "What is written in the Law? What is your reading of it?" He replied, "You must love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your strength, and with all your mind, and your neighbour as yourself." Jesus said to him, "You have answered right, do this and life is yours." But the man was anxious to justify himself and said to Jesus, "And who is my neighbour?" In answer Jesus said, "A man was once on his way down from Jerusalem to Jericho and fell into the hands of bandits; they stripped him, beat him and then made off, leaving him half dead. Now a priest happened to be travelling down the same road, but when he saw the man, he passed by on the other side. In the same way a Levite who came to the place saw him, and passed by on the other side. But a Samaritan traveller who came on him was moved with compassion when he saw him. He went up to him and bandaged his wounds, pouring oil and wine on them. He then lifted him onto his own mount and took him to an inn and looked after him. Next day, he took out two denarii and handed them to the innkeeper and said, 'Look after him, and on my way back I will make good any extra expense you have.' Which of these three, do you think, proved himself a neighbour to the man who fell into the bandits' hands?" He replied, "The one who showed pity towards him." Jesus said to him, "Go, and do the same yourself."

Priceasna: Ochiul inimii mele îl ridic către tine, Stăpână. Nu trece cu vederea puțina mea suspinare. Fii mie scut și ajutorătoare în ceasul când va judeca Fiul tău lumea. Aliluia.

Communion Hymn: The eye of my heart do I lift up to you, O Lady. Do not ignore my weak sigh. Be you my shield and aid in the hour when your Son will judge the world. Alleluia.

<p>85. O, pâine Sfântă din Cer</p> <p>O, pâine Sfântă din Cer, Sânge vărsat pentru noi; Cine poate să cuprindă <i>Bis</i> Taina aceasta dintre noi.</p> <p>Când cu ucenicii săi, Mai pe urmă a cinat; A luat pâinea în mână <i>Bis</i> Și a binecuvântat.</p>	<p>Și le-a zis: Luați mâncați, Acesta este trupul meu; Luați potirul și gustați <i>Bis</i> Căci este sângele meu.</p> <p>Și de-atunci până în veac Zilnic se va săvârși Precum Domnul a lăsat <i>Bis</i> Până iarăși va veni.</p>	
<p>Pentru Tine, Doamne</p> <p>Pentru Tine, Doamne, Florile-nfloresc, Pentru Tine, noaptea Stele strălucesc.</p> <p>Pentru Tine, ploaia Picură și cântă, Și-n grădină cerne Bucurie sfântă.</p>	<p>Pentru Tine, candeli La Altare ard, Tu la zile sfinte Mîriuiești cu nard.</p> <p>Pe copiii care Osteniți de joc, Pe iconostase Ei pun busuioc.</p> <p>Lângă Tine, Doamne Cei săraci se strâng, Ție-Ți cer iertare Ochii care plâng.</p>	<p>Lângă Tine Doamne Plec genunchi trudit, Numai Tu Stăpâne Nu m-ai părăsit.</p> <p>Dă-mi răbdarea pietrei Și din cerul sfânt, Picură-mi pe gene Roua să Te cânt.</p> <p>Picură-mi în suflet Străjile uitării, Și pe buze pune-mi Străjile tăcerii.</p>

COMUNICAT: Episcopii catolici din România în vizită la Papa Francisc

Episcopii romano-catolici și greco-catolici din România vor efectua, în perioada 5-10 noiembrie 2018, vizita *ad limina apostolorum*, la Roma, în cadrul căreia se vor întâlni cu Papa Francisc și cu reprezentanți ai diferitelor oficii din Curia Romană.

Vizita *ad limina apostolorum* (în traducere: la mormântul Apostolilor) este vizita periodică pe care episcopii unei Conferințe episcopale o fac împreună la mormintele Sfinților Apostoli Petru și Paul, „stâlpii” Bisericii, și la Urmașul lui Petru, pentru a fi întăriți de el în credință și pentru a exprima comuniunea lor ierarhică cu Suveranul Pontif. Conferința Episcopilor din România îi reunește pe toți episcopii romano-catolici și greco-catolici din țara noastră și exprimă unitatea Bisericii locale și comuniunea cu urmașul lui Petru, Sfântul Părinte.

Aceasta este cea de a cincea vizită *ad limina apostolorum* a Conferinței Episcopale Române după 1990, și prima la actualul Suveran Pontif, Papa Francisc. Episcopilor din România li se va alătura, în această vizită, și PS Anton Coșa, Episcop romano-catolic al Diecezei de Chișinău, în Republica Moldova.

Programul acestei vizite *ad limina* debutează luni dimineață, 5 noiembrie a.c., cu celebrarea Sfintei și dumnezeieștii Liturghii în Bazilica Sf. Petru din Vatican, la altarul mormântului Sfântului Apostolul Petru. În aceeași zi episcopii se vor întâlni cu reprezentanții Congregației pentru Cauzele Sfinților și cu cei ai Secretariatului de Stat, iar marți, 6 noiembrie, cu reprezentanții Congregației pentru Episcopi și cu cei ai Congregației pentru Doctrina Credinței.

Miercuri, 7 noiembrie, episcopii vor celebra dimineață Sf. Liturghie în Bazilica Sf. Ioan din Lateran din Roma, iar apoi vor avea întâlniri de lucru la Congregația pentru Educație Catolică, Congregația pentru Bisericile Orientale și Dicasterul pentru

Comunicare. **Joi, 8 noiembrie, episcopii români vor concelebra dimineață Sfânta Liturghie cu Papa Francisc, în Capela Sf. Marta din**



Vatican, și vor fi primiți în audiență de Sfântul Părinte, iar după-amiază se vor întâlni cu reprezentanții Consiliului Pontifical pentru Promovarea Unității Creștinilor.

Vineri, 9 noiembrie, după întâlnirile de lucru, din cursul dimineții, la Congregația pentru Cler și la Dicasterul pentru Familie, Viață și Laici, episcopii vor celebra Sf. Liturghie, după-amiază, în Bazilica San Paolo Fuori le Mura (Sf. Paul în afara zidurilor), iar seara vor participa la lansarea „Timbrului Ghika”, eveniment organizat la Colegiul Pio Romeno din Roma. Vizita se va încheia sâmbătă, 10 noiembrie, cu Sf. Liturghie celebrată dimineață în Bazilica Santa Maria Maggiore din Roma, și cu un eveniment cultural – lansare de cărți – găzduit de Parohia greco-catolică română „Roma Nord”.

Cu ocazia prezenței lor în Cetatea Eternă, episcopii români vor întâlni duminică, 11 noiembrie a.c., comunitatea românilor catolici și vor celebra, la ora 9.30, Sfânta Liturghie în Bazilica San Vitale, sediu al misiunii catolice pentru emigranții români din Roma și din împrejurimi. La celebrare va participa și Excelența Sa Liviu-Petru Zăpîrțan, Ambasador al României pe lângă Sfântul Scaun.

Ultima vizită *ad limina apostolorum* a episcopilor români la Sfântul Scaun, înainte de intrarea țării sub dominație comunistă, a avut loc în 1937. Vizitele au fost reluate după căderea regimului comunist: episcopii au fost de trei ori la Sfântul Papă Ioan Paul al II-lea – în 18-22 martie 1991, 2-8 decembrie 1996 și 24 februarie-1 martie 2003 –, și o dată la Papa Benedict al XVI-lea, în 8-13 februarie 2010.

secretar general
Pr. Francisc Ungureanu